



برنده‌ی جایزه‌ی ادبی تسادودر

داستان

باور فکردنی

هانا کندی

آغاز یا پایان داستان هانا کجاست؟

نویسنده: لئونی اگنیو

مترجم: کیوان عبیدی آستیانی

سرشناسه: اگنیو، لئونیه Agnew, Leonie
عنوان و نام پدیدآور: داستان باورنکردنی هانا کمپ
نویسنده: لئونیه اگنیو؛ مترجم: کیوان عبیدی آشتیانی
مشخصات نشر: تهران: ایران‌بان، ۱۴۰۲
مشخصات ظاهری: ۲۹۲ ص
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۸-۴۶۳-۴
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا
یادداشت: عنوان اصلی: The Impossible Story of Hannah Kemp
a novel 2021
موضوع: داستان‌های نوجوان انگلیسی قرن ۲۱م
Young adult fiction, English - 21st century
شناسه‌ی افزوده: عبیدی آشتیانی، کیوان، ۱۳۳۵، مترجم
رده‌بندی کنگره: ۲۷۷
رده‌بندی دیویی: ۱۸۳/۹۲
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۸۵۷ ۹۳۲
اطلاعات رکورد کتاب‌شناسی: بیپا

داستان باورنگردنی هانا کیمپ

نویسنده: لئونی اگنیو

مترجم: کیوان عبیدی آشتیانی

ویراستار: دلبر یزدان پناه

گرایش: یک صفحه آرایی: آتلیه‌ی ایران بان

چاپ و صحافی: طهرانی

شمارگان: ۵۰۰ نسخه | قیمت: ۱۴۰۳ تومان

نشانی: تهران، میدان فردوس، خیابان ایران شهر جنوبی، پلاک ۵

تلفن: ۰۲۱-۸۴۱۱۳۱۰

وبسایت: www.ibpublication.com

ایمیل: info@ibpublication.com

اینستاگرام: [ibpublication](https://www.instagram.com/ibpublication)

تقدیم به مادرم و سقایقم

در داستان ما هیچ غیرممکنی وجود ندارد،
همه چیز ممکن است.

مارگارت آتوود

www.ketab.ir

مقدمه‌ی مترجم

شاید یکی از بزرگ‌ترین چالش‌های ترجمه انتخاب کتاب باشد. داستان باورنکردنی هانا کیمپ را بعد از خواندن دسته‌دسته کتاب‌هایی که از کتابخانه امانت گرفتم، انتخاب کردم. راستش این روزها انتخاب داستان برای نسلی که آن را نسل زد یا زی می‌خوانند کار چندان ساده‌ای نیست. نسلی که عنوان بومی‌های دنیای دیجیتال دارند، نسلی که عده‌ای به نظرم به غلط آن را نسل شورس می‌خوانند، اما برای من باعث سربلندی است اگر بتوانم داستانی به ایشان ترجمه کنم که دوستش داشته باشند. هانا کیمپ مثل تمام جوان‌ها و جوان‌هایی است که گاه درک نمی‌شوند و شاید گاهی آن‌ها هم نسل قبل خود را درک نمی‌کنند، اما علاج درد به نظرم تعامل میان نسل‌هاست. امیدوارم شما هم مثل من هانا را دوست داشته باشید.

کیوان عبیدی آشتیانی